

JAKUB LUDROVSKY

T R A N S L A T O R & T E A C H E R

Phone
00 421 918 241 948


Email
j.ludrovsky@gmail.com

BIO

Freelance translator between English and Slovak and vice versa with a strong sense for language as a whole & teacher of English with experience in traditional and direct methods with a personal approach.

LANGUAGES

Slovak (native)



English



Czech



SKILLS

- editing and proofreading
- digital literacy (text processing, understanding of digital systems, etc.)
- computer-assisted translation (MateCAT, Memsourc)

TRANSLATION PROJECTS

Veterinary science

- analyses of animal welfare, health, incidence of disease in shelters across Europe
- reviewed by native linguists specialized in the field of veterinary science and published in high-impact science journals (e.g. Animals)

Art and fiction

- supporting materials for plays
- curatorial texts for exhibitions
- transcription and translation of subtitles
- contemporary short stories and poetry

Law

- educational literature in common and civil law, property law, criminal law, law of obligations

WORK EXPERIENCE

- | | |
|---|-----------------------|
| <u>Freelance</u> | 2020 - Present |
| Translation, interpreting, teaching | |
| <ul style="list-style-type: none">• Self-managed translation projects• CAE and IELTS preparation & Callan method | |
| <u>AT&T Global Network Services</u> | 2022 - 2023 |
| Customer Service | |
| <ul style="list-style-type: none">• Communication, soft skills• Networked technology support | |
| <u>Lajmon Network</u> | 2017 - 2018 |
| Project Management | |
| <ul style="list-style-type: none">• Supervision of expansion and development | |

EDUCATION

- | | |
|---|--------------------|
| Pavol Jozef Šafárik University,
Košice, Slovakia (ongoing) | 2020 - 2022 |
| <ul style="list-style-type: none">• Translation studies | |
| Napier University,
Edinburgh, Scotland | 2018 - 2019 |
| <ul style="list-style-type: none">• Network and systems administration | |
| Erhvervsakademi Aarhus,
Aarhus, Denmark | 2016 - 2018 |
| <ul style="list-style-type: none">• Information technology and project management | |

Business and Economics

- educational literature in general economics, economic institutions, microeconomics and macroeconomics
- standardized contracts, sales materials and product descriptions

Interpretation

- business communication (enabled respective clients to expand their business abroad, specifically to the US market)
- health and safety trainings
- lectures, public discussions and other events (e.g. with foreign film directors, composers of music, politicians and academicians)